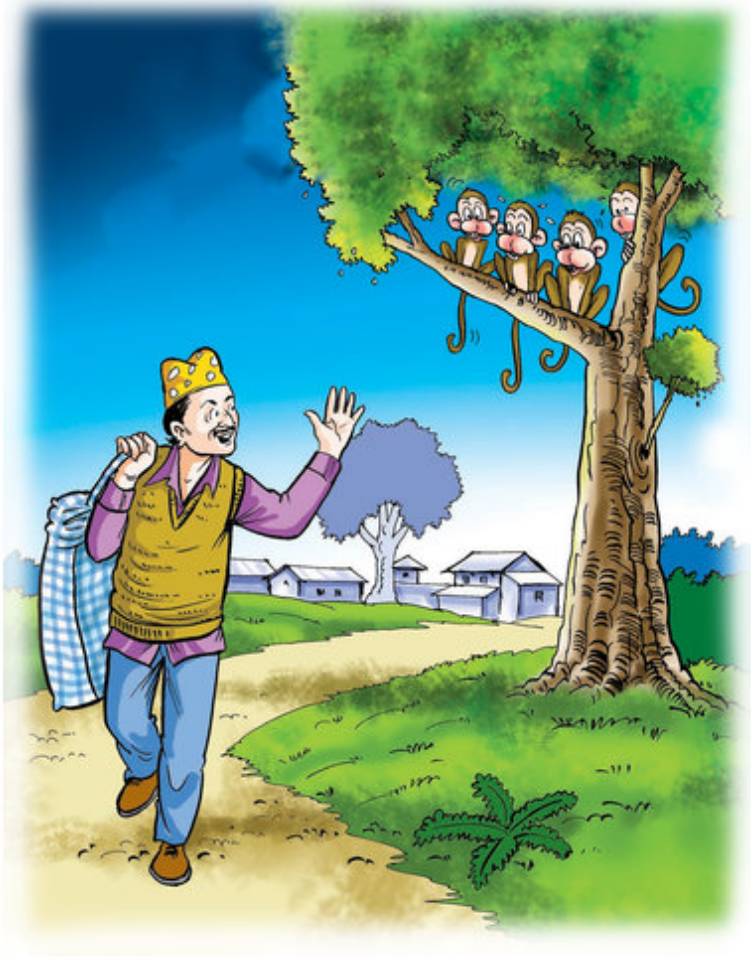


storyweaver Community

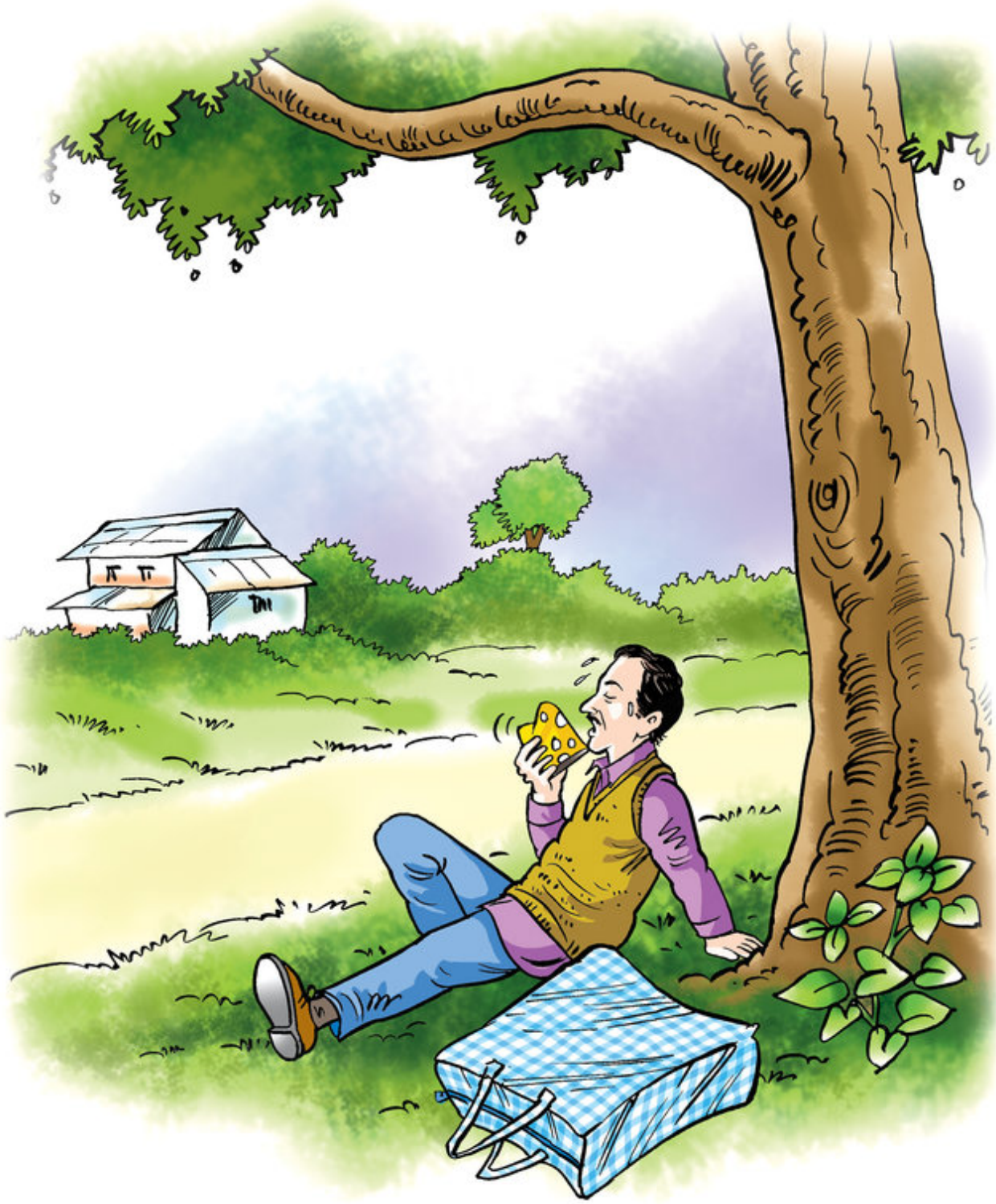
Le vendeur de chapeaux

Author: Ananta Prasad Wagle
Illustrator: Promina Shreshtha
Translator: Cyrille Largillier

Level 2

Un jour, un marchand de chapeaux se rendait dans un village pour y vendre ses chapeaux.

Après avoir marché longtemps, il était fatigué.



Alors il s'est assis sous un arbre pour se reposer.

Il était si fatigué qu'il s'est vite endormi.

Pendant qu'il dormait, un groupe de singes le regardait depuis l'arbre.

Ils descendirent
l'arbre pour regarder
de plus près.

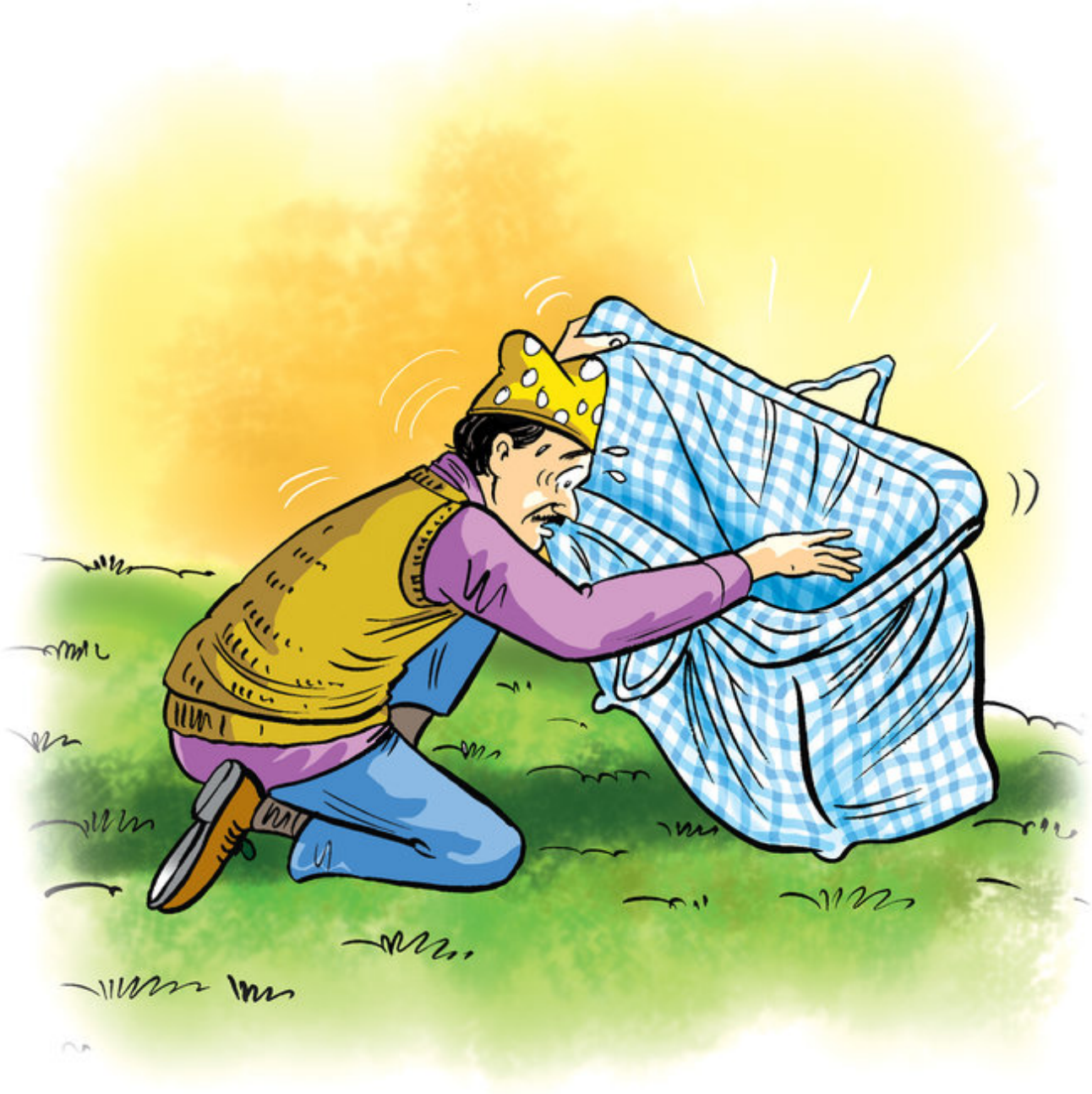
Ils ouvrirent le sac et regardèrent à l'intérieur. Ils furent ravis de trouver de nombreux chapeaux de couleurs différentes, juste à leur taille.

Rapidement, chaque singe porta l'un des chapeaux !

Les singes dansèrent joyeusement avec des chapeaux de couleur rouge, bleue, verte, jaune, orange, violette et rose.

Soudain, le marchand de chapeaux se retourna dans son sommeil et tous les singes coururent vers le haut de l'arbre.

Quand il se réveilla quelques instants plus tard, les singes le regardèrent et attendirent.



Le vendeur de chapeaux vérifia son sac. Il était très triste de le trouver vide. Il n'y avait plus un seul chapeau.

Puis, il leva les yeux et vit les singes qui portaient ses chapeaux !

Il réfléchit à la façon dont il pourrait récupérer ses chapeaux.

Alors, il enleva son propre chapeau et le jeta directement sur les singes.

Les singes pensaient que le marchand de chapeaux essayait de les frapper et ils étaient en colère.

Alors, les singes ont enlevé les chapeaux qu'ils portaient et les ont jetés un à un vers le marchand de chapeaux.

Le vendeur de chapeaux rassembla tous ses chapeaux et les mit dans son sac. Les singes le regardèrent avec étonnement et il s'éloigna pour vendre ses chapeaux en riant.

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: Le vendeur de chapeaux is translated by Cyrille Largillier . The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'The Hat Seller', by Shannon David . © Room to Read , 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'टोपीवाला', by Ananta Prasad Wagle . © Room to Read , 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: Man on the road, by Promina Shreshtha © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Man walking down the road, by Promina Shreshtha © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Tired man, by Promina Shreshtha © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Man under a tree, by Promina Shreshtha © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Man asleep under tree, by Promina Shreshtha © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Asleep man and monkeys, by Promina Shreshtha © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Man surrounded by monkeys, by Promina Shreshtha © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Monkeys looking into a bag, by Promina Shreshtha © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Monkeys wearing caps, by Promina Shreshtha © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 10: Monkeys dancing, by Promina Shreshtha © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: Man under a tree with monkeys, by Promina Shreshtha © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Monkeys on a tree, by Promina Shreshtha © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Man looking through his bag, by Promina Shreshtha © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Man staring at monkeys, by Promina Shreshtha © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Man dreaming of caps, by Promina Shreshtha © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: Man throwing cap at monkeys, by Promina Shreshtha © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: Angry monkeys, by Promina Shreshtha © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: Monkeys throwing caps, by Promina Shreshtha © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: Man collecting caps, by Promina Shreshtha © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Le vendeur de chapeaux
(French)

Au cours d'une longue journée de travail, un marchand de chapeaux se repose sous un arbre sans se rendre compte qu'une famille de singes vit dans ses branches. Curieux comme toujours, les singes descendent des branches et prennent tous les chapeaux du sac du marchand de chapeaux. Rejoins le vendeur de chapeaux alors qu'il tente de tromper les singes pour qu'ils lui rendent ses chapeaux.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!